



新航标 全国高职高专韩国语系列教材

2

한국어 회화

著名韩国语教学专家组织策划 本科高校及高职高专一线教师执笔编写

韩国语口语教程



- 内容全面，语言时尚，涉及韩国语口语表达可能遇到的各个场景
- 练习形式多样，语言素材丰富，帮助学生掌握地道的韩国语口语
- 课文讲解充分，介绍相关语法、文化知识，全方位提升口语表达能力

主编 金顺姐



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS



新航标

全国高职高专韩国语系列教材

2

한국어 회화

韩国语 口语教程



主 编：金顺姐
副主编：严英爱 李丹
崔成哉 [韩] 權美昭 [韩]



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

韩国语口语教程. 第2册 / 金顺姐主编. —北京: 北京语言大学出版社, 2010. 1
(全国高职高专韩国语系列教材)

ISBN 978-7-5619-2552-2

I. 韩… II. 金… III. 朝鲜语—口语—高等学校: 技术学校—教材 IV. H559.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 2236765 号

书 名: 全国高职高专韩国语系列教材——韩国语口语教程 2
责任印制: 陈 辉

出版发行: 北京语言大学出版社

社 址: 北京市海淀区学院路 15 号 邮政编码: 100083

网 址: www.blcup.com

电 话: 发行部 82303648 / 3591 / 3651

编辑部 82303393

读者服务部 82303653 / 3908

网上订购电话 82303668

客户服务信箱 service@blcup.net

印 刷: 北京新丰印刷厂

经 销: 全国新华书店

版 次: 2010 年 1 月第 1 版 2010 年 1 月第 1 次印刷

开 本: 787 毫米 × 1092 毫米 1/16 印张: 13.5

字 数: 217 千字

书 号: ISBN 978-7-5619-2552-2 / H·09277

定 价: 32.00 元 (附赠 1 张 MP3 光盘)

凡有印装质量问题, 本社负责调换。电话: 82303590

--总序--

随着改革开放的逐步深入和中韩两国在政治、经济、文化等方面的交流日益频繁,我国的应用型韩国语专业人才需求量越来越大。我国高职高专韩国语专业的人才培养定位具有较强的针对性和实用性,注重培养具有扎实韩国语言基础,并能在外事、经贸、旅游等部门从事翻译、管理、秘书等工作的韩国语专门人才,因此高职高专韩国语教育在我国整个韩国语教学体系中举足轻重。

教材作为学校实施教育和人才培养的知识载体和主要依据,是学生获取知识、提高能力的基本保证,也是教学改革的重要依据。北京语言大学出版社对全国多所高校的高职高专韩国语专业教师进行了走访和问卷调查,教师们普遍反映:许多高职高专韩国语课程选用本科教材,教与学的难度很大;还有一些教材内容老化,选材陈旧,形式古板,缺乏实用性和趣味性;更令人担忧的是,以培养应用型人才为目标的、具有高职高专教学特色的“对口”教材严重不足,许多教材在内容的组织上,过于注重传统的语法训练,从而失去了韩国语教材在交际运用方面的功能,远不能反映高职高专院校的教学特点。目前,中国还没有专门针对高职高专韩国语教育的一套规范、系统、实用的系列教材,编写一套符合专业培养目标和基本要求的韩国语系列教材,是各高职高专院校韩国语专业亟需解决的一个重要问题。

鉴于此,北京语言大学出版社与我国著名高校韩国语教学专家和 30 多所高职高专院校韩国语一线教师组成项目组,共同研发了“全国高职高专韩国语系列教材”。经过三年多的努力,我们终于能够陆续推出一套以“培养韩国语应用型人才为目标、突显高职高专外语教学工作规律,体现先进教学思想,选取具有时代特征的语言及文化知识,内容系统完善,形式活泼有趣,提供立体化教学资源”为编写理念的高职高专韩国语系列教材。本套教材的编写出版,必将提高高职高专韩国语专业的教学质量,对高职高专韩国语专业的健康发展将起到积极的推动作用。

这套教材包括：《韩国语精读教程》（4册）、《韩国语阅读教程》（4册）、《韩国语口语教程》（4册）及《韩国语语法教程》、《导游韩国语》、《商务韩国语》、《韩国语应用文写作实训教程》、《韩国社会与文化》、《韩汉互译教程》和作为第二外语使用的《公共韩国语》各1册，全套共19册。本套教材基本上涵盖了高职高专韩国语专业各个方面的需求，能够让学生得到全方位的提高。学完本套教材完全可以使学生不仅拥有较高的语言运用能力，顺利通过韩国语能力考试，而且拥有较强的实践能力，成为国家需要的应用型韩国语专业人才。

这套教材的编写定位是成为全国高职高专韩国语教材中最优秀、最实用的一套教材。希望使用本套教材的广大师生在教学过程中不断发现问题，不断提出宝贵的修改意见，使优秀的教材在实践中得到检验，我们会在重版修订过程中不断完善教材，提高教材质量，实现出版社和教材编写团队的共同理想。

本书编写组

2009年12月

--前言--

随着中韩经贸、文化交流的日益密切，社会上对于韩国语专业人才语言交际能力的要求越来越高。如何在有限的学习时间内具备运用韩国语进行准确、流利的交流能力，无疑是高职高专韩国语专业师生最为关心的问题。目前，图书市场上内容难易适中，语言时尚新颖，编排科学有趣的真正适合高职高专韩国语专业教学使用的韩国语口语教材尚显不足。基于此，北京语言大学出版社和国内多所高校本科及高职高专韩国语专业的一线教师们共同编写了本套教材。

本套教材的内容编排具有以下特色：

1. 选取内容全面，涉及韩国语口语表达可能遇到的各个场景。教材编排按照场景取材，全套教材共选取 60 个与学生学习、生活及未来职场工作密切相关的主题。
2. 内容难易适度，循序渐进，适宜课堂教学使用。教材的编写工作由中国一线韩国语教师与韩国籍教师组成课题组合作完成，编写完全从高职高专一线教学实际出发，对每课的内容进行深入的讨论、推敲，并不断修改完善，保障教材内容能够真正适合高职高专课堂教学使用。
3. 语言时尚，贴近现代生活，帮助学生掌握地道的韩国语口语。最新编写完成，不但保留传统口语课本的优点，还特别添加当下地道、时尚用语，以充分照顾学生的学习兴趣和语言习惯。
4. 运用语法说明、文化知识等内容全角度深入讲解课文，全方位提升口语表达能力。从语法知识角度，从韩国文化、风土人情和其他知识角度深入浅出地进行课文讲解，着眼于提高学生的口语表达能力，帮助他们在理解韩国社会与文化的基础上准确运用韩国语。
5. 练习形式多样，题型丰富，为师生提供讲练素材。每课提供 5-6 种不同类型的习题，从不同方面起到温故知新的效果。

本套教材的结构设计具有以下特色：

1. 每一课内容自成体系，结构完整，学、练、补、扩融为一体。本教材每课的内容由课文、发音、单词、语法、练习、补充单词以及文化贴士等部分构成，各板块功能环环相扣，一气呵成。
2. 每一册书后增加教学辅助和检索功能。为了方便学习者使用和查阅，本书的最后附加了课文译文、语法索引、单词索引。
3. 整套教材结构完整，充分满足高职高专韩国语口语教学要求。本套教材共分四册，内容由浅入深，在编写中注重语言的复现性，选材的内在联系性。既可以作为韩国语专业学生的会话教材使用，也适用于自学者使用。

优秀的教材，来源于课堂实践、成长于课堂实践。我们的教材在编写过程中进行了严格把关，部分内容经过了课堂演练，得到了参加教学实验的师生们较高的评价。但是在广大师生使用本套教材的过程中，可能会发现一些问题，但是只有经过不断的教学检验，才能持续提高教材质量。希望使用本套教材的师生，能够为出版社和编者多提意见，在重版过程中，我们会尽最大努力提升教材整体质量，让本套教材最终成为韩国语高职高专口语教材中的精品。

编者
2009年12月

目 录

제 1 과	명절 节日	1
제 2 과	예약 预约	11
제 3 과	병원 医院	21
제 4 과	미용실 美发厅	32
제 5 과	은행 银行	44
제 6 과	우체국 邮局	56
제 7 과	취미 兴趣爱好	68
제 8 과	운동 运动	80
제 9 과	서점 书店	90
제 10 과	약속 约定	98
제 11 과	사과 道歉	110
제 12 과	생일 生日	121
제 13 과	극장 电影院	132
제 14 과	공항 机场	142
제 15 과	주말과 휴일 周末和休息日	154
제 16 과	음식 饮食	167
제 17 과	컴퓨터 电脑	177
课文译文		187
语法索引		196
单词索引		198

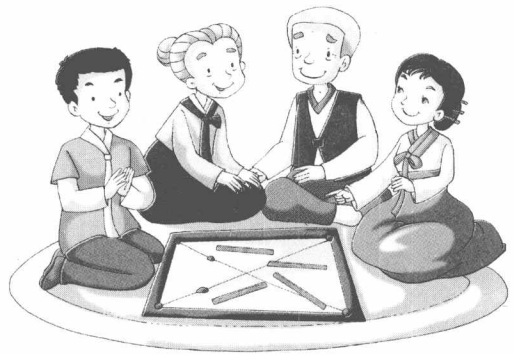
제 1 과 명 절

课 文

(1) 설날

기본표현

한국의 설날은 언제예요?
설날에는 무엇을 해요?



왕단: 한국의 설날은 언제예요?

현빈: 음력 1월 1일이에요.

왕단: 설날에는 무엇을 해요?

현빈: 웃어른께 세배를 드리고, 떡국을 먹고, 윷놀이도 해요.

(2) 추석

왕유: 무엇을 만들고 있어요?

지원: 송편을 빚고 있어요.

왕유: 송편이 뭐예요?

지원: 추석날 빚는 떡이에요.

왕유: 그래요? 저도 빚고 싶어요.

기본표현

송편을 빚고 있어요.

(3) 단오

지원: 왕유 씨, 오늘 단오절이에요.

함께 그네를 타러 가요.

왕유: 네, 좋아요. 그럼 어디로 가요?

기본표현

함께 그네를 타러 가요.

韩国语口语教程

지원: 강릉단오제에 가면 그네타기와 널뛰기를 할 수 있어요.

왕유: 재미있겠어요. 빨리 보러 가요.

发 音

웃어른 [우더른]

빋고 [빈꼬]

강릉 [강능]

웃놀이 [운노리]

빋는 [빈는]

单 词

명절 [名] 节日

음력 [名] 阴历

세배 [名] 拜年

웃놀이 [名] 尤茨游戏

빋다 [他] 包(饺子等)

단오 [名] 端午

강릉 [地名] 江陵

설날 [名] 春节

웃어른 [名] 长辈

떡국 [名] 年糕汤

송편 [名] 松饼

추석 [名] 中秋节

그네 [名] 秋千

널뛰기 [名] 跳跳板

语 法

1. 副词格助词 -께

接在表示人的活动体名词后,表示行动涉及到的间接客体,做间接宾语。“-께”和“-에게”所表示的意义基本相同,但是“-께”只在需要对对方表示尊敬时使用。

【例】 ◎ 어제 어머님께 메일을 보냈습니다.

昨天给妈妈发了电子邮件。

◎ 모르는 문제를 선생님께 물어 보세요.

不懂的问题问老师吧。

◎ 사장님께 매일 일정을 알려 드려요.

告诉社长每天的日程安排。

◎ 할아버지께 생신 선물을 드렸어요.

给爷爷赠送了生日礼物。

2. 惯用型 -고 있다

接在动词词干后，表示动作正在进行，相当于汉语的“正在……”。当主语是需要尊敬的对象时，用“-고 계시다”。

【例】 ◎ 유동 씨는 책을 보고 있어요.

刘东正在看书。

◎ 눈이 오고 있어요.

正下着雪。

◎ 선생님께서 강의를 하고 계십니다.

老师正在上课。

◎ 그때 우리는 이야기를 하고 있었다.

那时，我们正在谈话来着。

3. 惯用型 -ㄴ 수 있다 (없다) / -을 수 있다 (없다)

接在谓词词干后，表示能力或可能性，相当于汉语的“能”、“能够”、“可以”（“不能”、“不可能”、“不可以”）。“-ㄴ 수 있다 (없다)”接在开音节词干后，“-을 수 있다 (없다)”接在闭音节词干后。

【例】 ◎ 지금 집에 돌아갈 수 있어요?

现在可以回家吗?

◎ 혼자서 그 일을 할 수 없어요.

那件事，一个人做不了。

◎ 사전을 좀 빌려 줄 수 있어요?

能借我词典吗?

◎ 다리가 아파서 산에 오를 수 없어요.

腿疼登不了山。

◎ 너무 많이 먹으면 배가 아플 수 있어요.

吃得太多，肚子会疼的。

练习

1. 仿照例句，完成下列会话。

보기: 가: 주말에는 뭘 하세요? (빨래를 하다/공부를 하다/친구를 만나다)

나: 빨래를 하고, 공부를 하고, 친구도 만나요.

(1) 가: 설날에는 어떻게 지내요? (세배하다 / 세뱃돈을 받다 / 친척집을 찾아가다)

나: _____

(2) 가: 숙제를 하고 뭘 해요? (TV 를 보다 / 양말을 빨다 / 복습을 하다)

나: _____

(3) 가: 추석에는 뭘 해요? (조상께 차례를 지내다 / 성묘 가다 / 송편을 먹다)

나: _____

(4) 가: 비가 오는 날은 집에서 뭘 해요? (잠을 자다 / 음악을 듣다 / 잡지를 보다)

나: _____

(5) 가: 배가 고플 때에는 뭘 먹어요? (밥을 먹다 / 떡을 먹다 / 과일을 먹다)

나: _____

(6) 가: 친구를 만나면 어떻게 할 생각이예요? (커피숍에 가다 / 영화를 보다 / 쇼핑을 가다)

나: _____

(7) 가: 광장에 사람이 많이 있으면 어디로 갈 거예요? (공원에 가다 / 강변에 가다 / 영화를 보다)

나: _____

(8) 가: 기분이 좋을 때 뭘 해요? (노래 부르다 / 어머니께 전화를 하다 / 맛있는 음식을 먹다)

나: _____

2. 用“에게”, “께” 完成下列句子。

(1) 아버지 () 드릴 선물을 사려고 했습니다.

(2) 선생님 () 숙제를 내리 갔는데 사무실에 안 계셨습니다.

(3) 나는 동생 () 영어를 가르쳐 주었어요.

(4) 친구 () 국제전화를 하고 싶은데 카드가 없습니다.

(5) 직원들 () 사용법을 자세히 설명했지만 잘 이해하지 못했어요.

(6) 오늘 화장품 선물을 받고 어머니 () 드렸습니다.

3. 看图回答下列问题。

보기 :



가: 유미 씨는 뭘 하고 있습니까?

나: 아버지께 전화를 하고 있습니다.

(1)



가: 아이들이 뭘 하고 있습니까?

나: _____

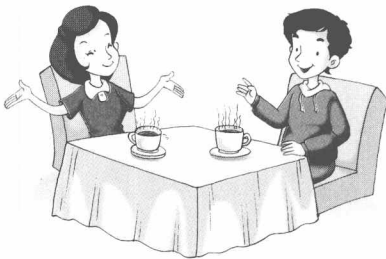
(2)



가: 미영이는 왜 기숙사에 없어요?

나: _____

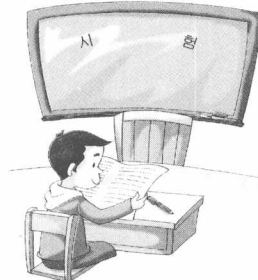
(3)



가: 저기 친구들은 커피숍에서 뭘 하고 있어요?

나: _____

(4)



가: 지금쯤 시험이 끝났을까요?

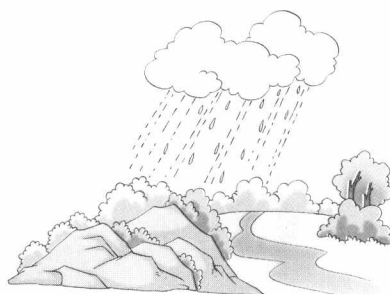
나: 아니요, 아직 _____

(5)



가: 그 여학생은 왜 아직 안 왔어요?
나: 금방 올 거예요. _____

(6)



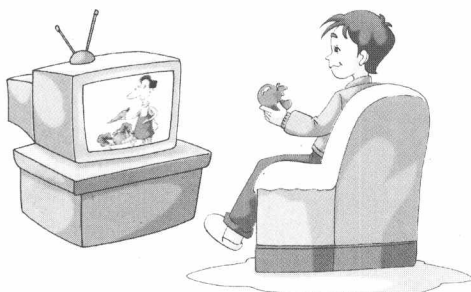
가: 비가 그쳤으면 집에 갑시다.
나: 아니요, _____

(7)



가: 술 한 잔 합시다.
나: 요즘 _____ 서
술을 못 마셔요.

(8)



가: 제가 전화할 때 집에서 뭘 하고
있었어요?
나: _____

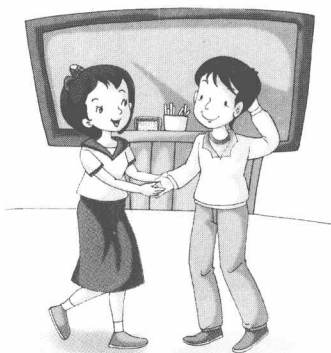
4. 看图说话。

보기:



맥주를 한 병 마실 수 있습니다.

(1)



교실에 가면 _____

(2)



한국에 유학을 가면 _____

(3)



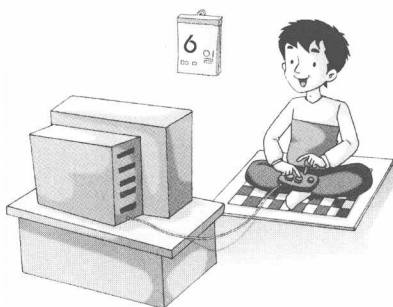
저는 아직 한국 소설을 _____

(4)



봄날에 _____

(5)



일요일에는 _____

(6)



한국 식당에서 _____

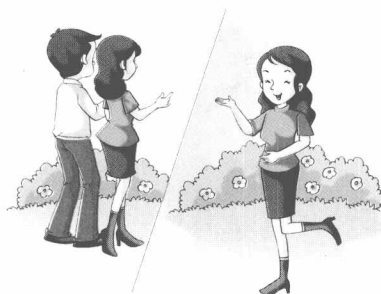
(7)



설악산

설악산에 가면 _____

(8)



같이 갔지만 올 때에는 혼자 _____

5. 仿照例句，完成下列会话。

보기: 가: 기차를 4시간 탔어요. (힘들다)

나: 힘들겠어요.

(1) 가: 아침도 못 먹고 점심도 못 먹었어요. (배고프다)

나: _____

(2) 가: 남자 친구와 영화 보러 가겠어요. (재미있다)

나: _____

(3) 가: 성은이가 살을 빼고 파마도 했어요. (예쁘다)

나: _____

(4) 가: 장헌 씨가 작은 강아지를 한 마리 샀어요. (귀엽다)

나: _____

(5) 가: 어젯밤에 늦게 자고 아침에 일찍 일어났어요. (졸리다)

나: _____

(6) 가: 아이가 옷을 많이 입고 학교에 갔어요. (덥다)

나: _____

(7) 가: 지영이네는 집도 사고 차도 샀어요. (좋다)

나: _____

(8) 가: 개학 첫날에 학생들이 많아요. (바쁘다)

나: _____

6. 仿照例句, 根据所给单词编写一段话。

보기: 결혼식 - 축하, 예쁘다, 행복하다, 부럽다

오늘은 친구의 결혼식날입니다. 친구의 결혼을 축하해 주려고 아침에 일찍 일어났습니다. 웨딩드레스를 입은 친구는 예쁘고 신랑은 행복했습니다. 참 부럽습니다.

(1) 추석 - 친척, 송편, 음력 8 월 15 일, 차례

(2) 극장 - 영화표, 기다리다, 관객, 팝콘

(3) 가을 - 단풍, 은행잎, 소풍, 추억

(4) 서울 - 한강, 지하철, 복잡하다, 민속촌

(5) 생일 - 파티, 케이크, 친구들, 노래

补充单词

국제	[名]	国际	직원	[名]	职员
사용법	[名]	使用方法	자세히	[副]	仔细地
효과	[名]	效果	성묘	[名]	扫墓
아직	[副]	还, 尚且	금방	[名, 副]	马上
그치다	[自, 他]	停, 停止	힘들다	[自, 形]	吃力, 费力, 难
급하다	[形]	急, 着急	지나가다	[自, 他]	过去, 经过
막히다	[自]	堵塞			